



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Perché gli ippopotami non hanno il pelo /
Pourquoi les hippopotames n'ont pas de
poils

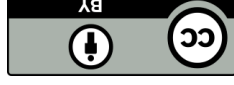
Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (it) Laura Pighini, (fr) Benjamin

Chau

This story originates from the African Storybook
(africanstorybook.org) and is brought to you by
Storybooks Canada in an effort to provide
children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Perché gli ippopotami non hanno il
pelo

Pourquoi les hippopotames n'ont pas
de poils



✎ Basilio Gimo, David Ker

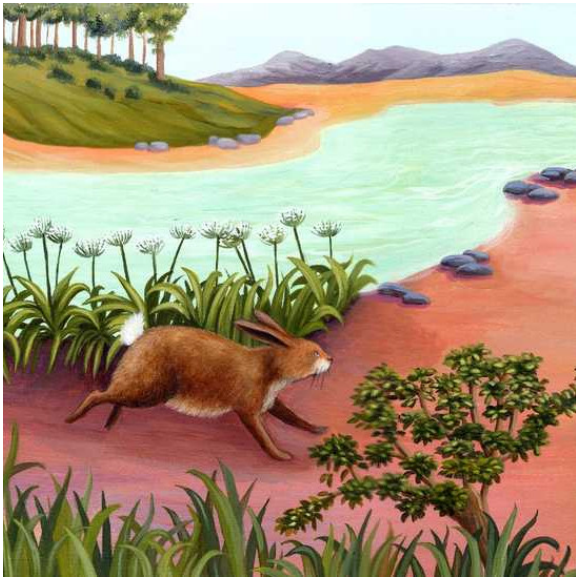
🔊 Carol Liddiment

📖 Laura Pighini

🗣️ Italian / French

📖 Level 2





Un giorno, Coniglio stava costeggiando la riva del fiume.

...

Un jour, Lapin marchait le long de la rivière.

Hippo était là aussi pour se promener et manger de la bonne herbe verte.

...

Anche Ippotamo era lì, passeggiava e mangiava un po' di buona erbeta verde.





Ippopotamo non vide che Coniglio era lì e per sbaglio gli pestò la zampa. Coniglio cominciò a urlare. “Ehi tu, Ippopotamo! non vedi che mi stai schiacciando la zampa?”

...

Hippo ne voyait pas que Lapin se trouvait là et elle piétina le pied de Lapin. Lapin cria et hurla « Hippo ! Tu vois que tu me piétines le pied ? »



Coniglio era felice che il pelo di Ippopotamo si fosse bruciato. Da quel giorno, per paura del fuoco, gli ippopotami non si allontanano mai dall'acqua.

...

Lapin était content que les cheveux de Hippo étaient brulés. Et à ce jour, de crainte du feu, les hippopotames ne s'éloignent jamais de l'eau.



Ippopotamo si scusò con Coniglio. "Mi

dispiace, non ti ho visto. Per favore,

perdonami!" Ma coniglio non voleva sentir

ragioni e urlò a Ippopotamo "Lo hai fatto

apposta! Un giorno vedrai! La pagherai!"

...

Hippo s'excusa à Lapin : « Je suis si désolé,
mon ami. Je ne te voyais pas. Pardonne-moi,
s'il-te-plaît ! » Mais Lapin n'écoutait pas et cria
à Hippo : « Tu l'as fait exprès ! Un jour, tu
verras ! Tu paieras pour ça ! »



Ippopotamo cominciò a piangere e corse in

acqua. Il suo pelo si era bruciato tutto con il

fuoco. Ippopotamo continuò a piangere "Il mio

pelo si è bruciato col fuoco! Il mio pelo è

spartito! Il mio bellissimo pelo!"

...

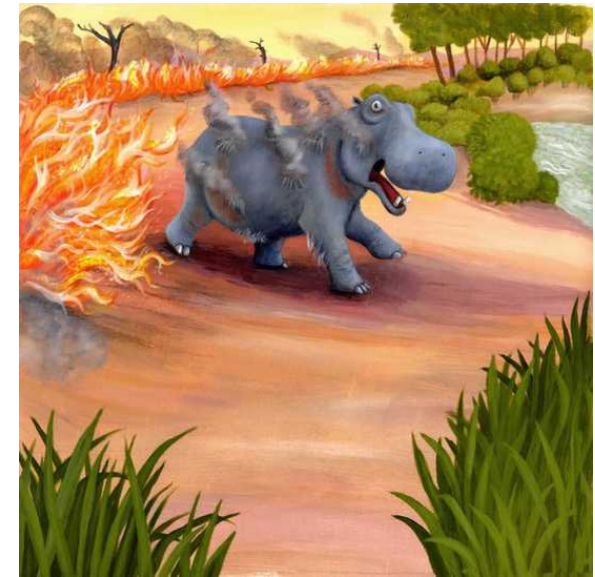
Hippo se mit à pleurer et se réfugia à l'eau. Le
feu avait brûlé tous ses cheveux. Hippo
continua à pleurer : « Mes poils ont brûlé. Tu as
brûlé tous mes poils ! Mes poils ont disparu !
Mes si beaux poils ! »



Coniglio andò a cercare Fuoco e disse “Vai a bruciare Ippopotamo quando esce dall’acqua per mangiare l’erba. Mi ha schiacciato il piede!” Fuoco rispose: “Non c’è problema Coniglio, mio amico. Farò quello che mi hai chiesto.”

...

Puis Lapin partit chercher Feu et lui dit : « Va brûler Hippo quand elle sort de l’eau pour manger l’herbe. Elle m’a piétiné le pied ! » Feu répondit : « Pas de souci, Lapin, mon ami. Je ferai ce que tu as demandé. »



Più tardi, Ippopotamo stava mangiando l’erba lontano dal fiume quando: “Whoosh!” Fuoco esplose in mille fiamme. Le fiamme incominciarono a bruciare il pelo di Ippopotamo.

...

Plus tard, Hippo mangeait l’herbe loin de la rivière lorsque soudain « ZOUM ! » Feu s’enflamma. Les flammes commencèrent à brûler les poils de Hippo.